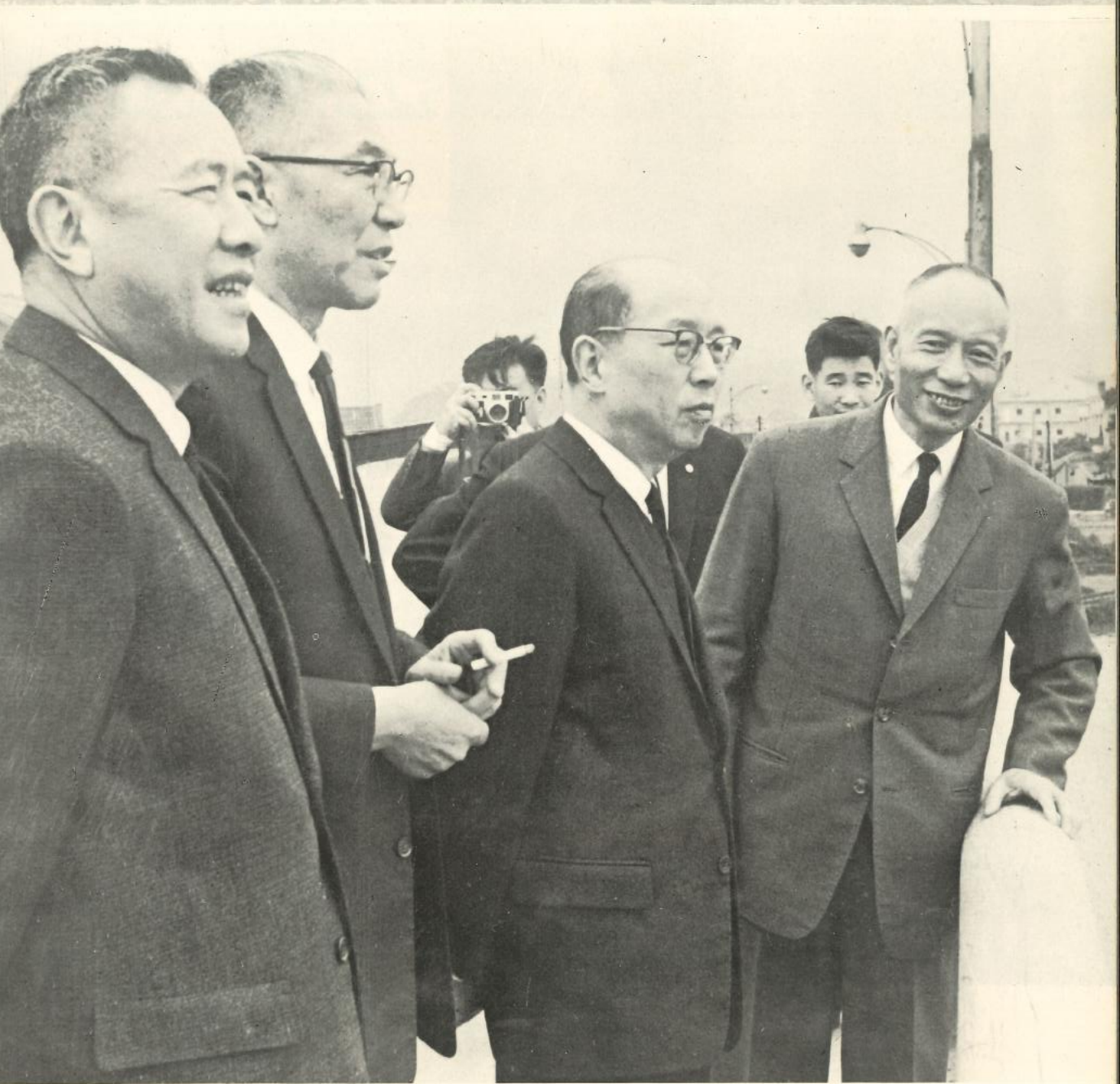
臺北地區防洪治本計劃

第一期實施工程

THE FIRST STAGE IMPLEMENTATION OF FLOOD CONTROL PROJECT FOR TAIPEI AREA

臺灣省臺北地區防洪治本計劃執行委員會

TAIWAN PROVINCIAL EXECUTIVE COMMITTEE ON FLOOD CONTROL PROJECT FOR TAIPEI AREA

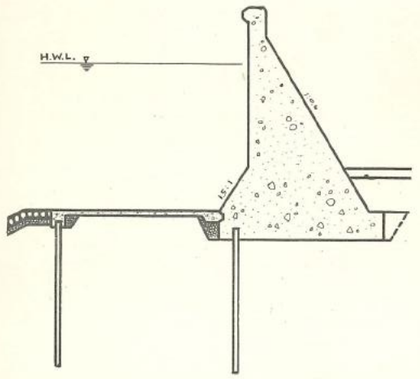


嚴院長巡視防洪工程

Premier Yen inspecting the constructions of flood control.

黃主席巡視防洪工程

Governor Huang inspecting the constructions.

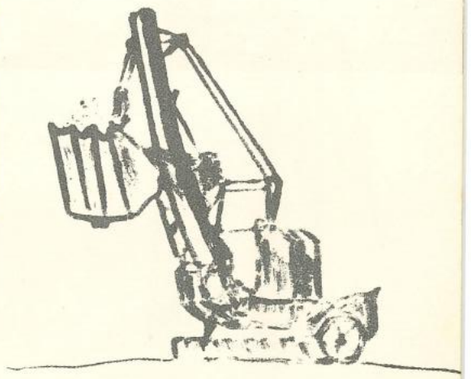


行政院董政務委員文琦主持防洪工程攷核會報

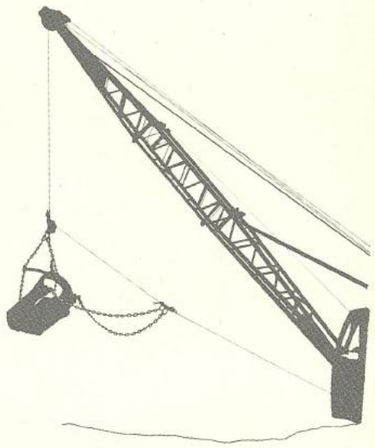
Minister Tung-Wen-Chi officiating at the scrutinizing bulletin for constructions.

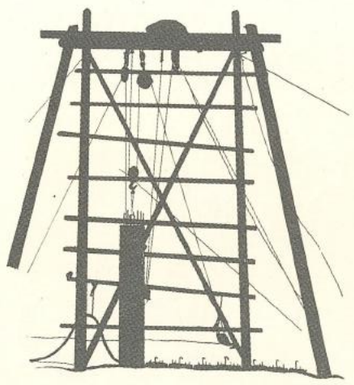
李兼執行秘書陪同董政務委員巡視基隆河新河道工程

Mininter Tung-Wen-Chi (right), accompanied by Executive secretary of the Committee Li-Ping-Ch'i, inspecting the New Channel Construction of Kee-Lung River.

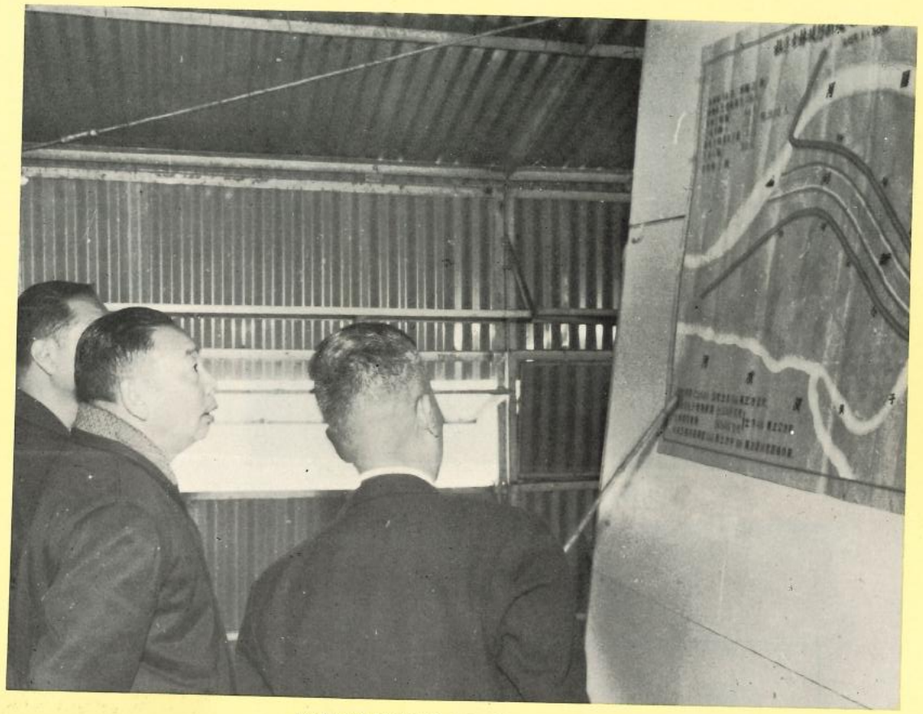


經濟部李部長國鼎聽取施工簡報
Li-Kuo-Ting, Minister of Economics, hearing the construction briefing.



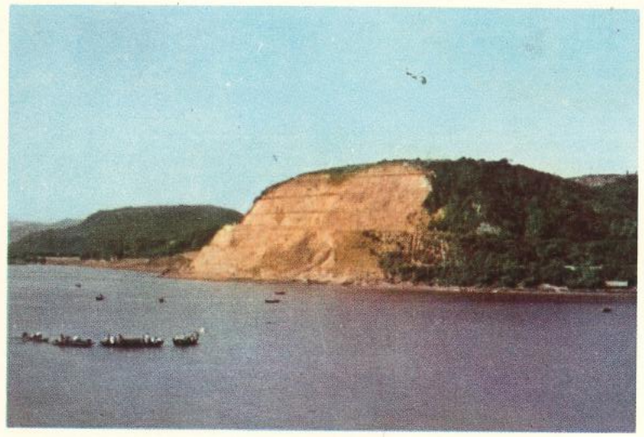


李兼執行秘書陪同李部長巡視施工情形
Economic Minister Li (right), accompanied by Executive secretary Li(Left), inspecting the constructions.



國防部蔣部長經國聽取施工簡報
Gen. Chiang Ching Kuo, Minister of Defense, hearing the construction briefing.

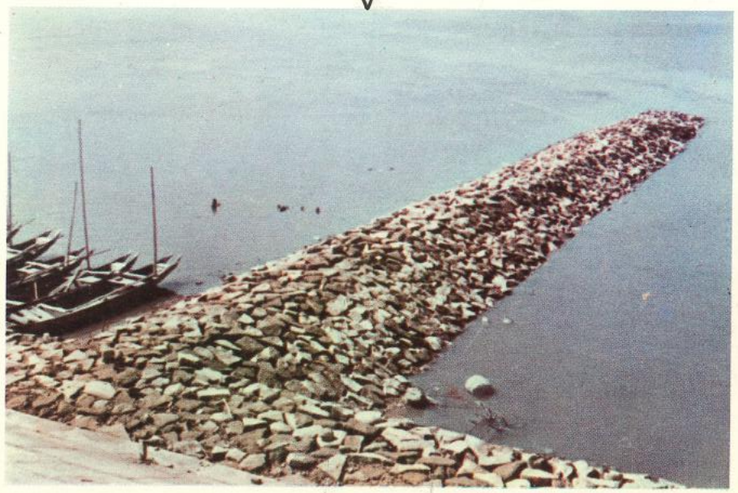
蔣部長巡視基隆河新河道施工情形
Defense Minister Chiang inspecting the working site of the new channel construction of Kee-Lung River.



拓寬後之獅子頭形勢
Feature of Shih-Tzu-Tou after the widening on left bank of Kuan-Tu gorge.

河口整治

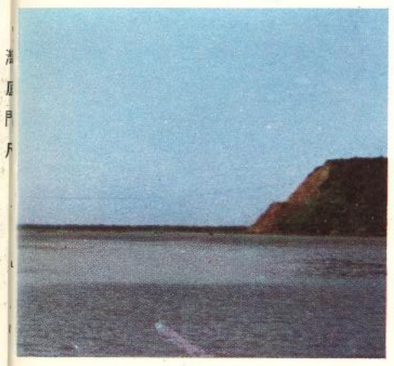
位　　置：淡水河下游左岸
工程內容：拋石丁壩兩座



Riprap groin on regulation of estuary.

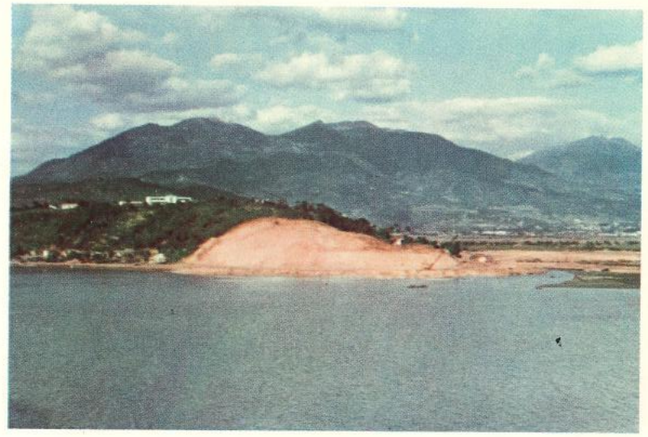
關渡拓寬

關渡位於淡水河下游，河面寬僅４５０公尺，形成一瓶頸隘口，其左岸獅子頭磯頭突出，阻碍洪流宣洩，本工程將兩岸拓寬，使河面寬達到５５０公尺，並將突入河道之獅子頭磯頭切除，以暢水流。（下圖爲拓寬後河道形勢。）總計左岸獅子頭挖棄土石方２０１，２２０立方公尺，右岸關渡挖棄土石方５４７，０４８立方公尺。



Widening of Kuan-Tu gorge:

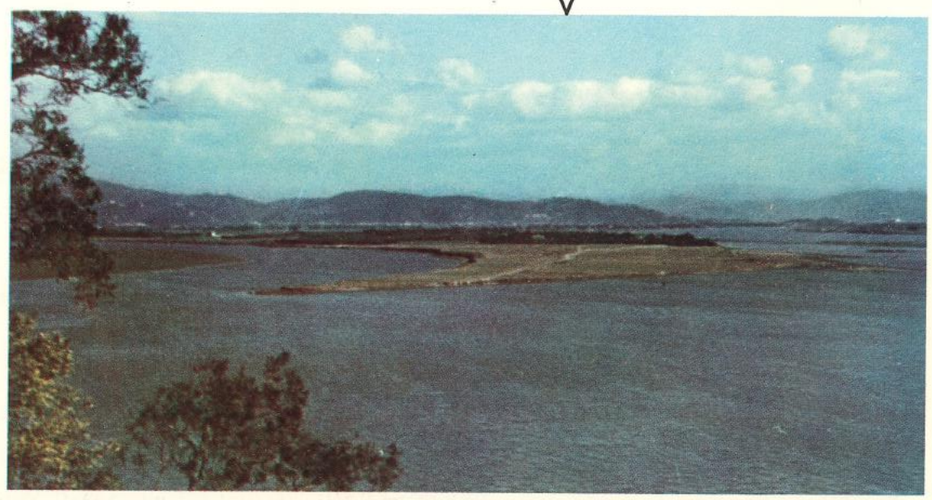
Kuan-Tu gorge Located on the lower reach of Tan-Shui River; The gorge, 450meters wide, formed a bottle neck as compared with the width in both of its upstream and downstream. This construction is to enlarge the gorge to 550 meters wide, including to remove the jetties on both banks. Picture shows the feature of the gorge atfer widening.



拓寬後之關渡形勢
Right bank of Kuan-Tu gorge after the 2nd increment of widening completed.

浚渫河槽

位　　置：社子島北端
工程內容：浚渫土方２１５，２２３立方公尺

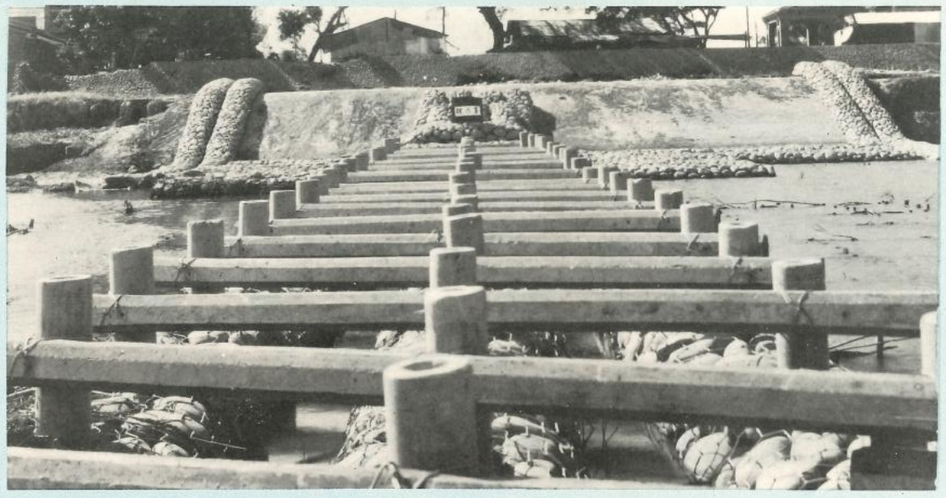


Dredging on the north of She-Tzu Island, 215,223 cubic meters of sand dune removed.

添建丁壩

Construction of Groins

大科崁溪		新店溪		淡水河	
板橋浒興里	3座	景　美	3座	蘆　洲	8座
新　　莊	9座	水　尾	3座		
沛　舍　坡	3座	江子翠	8座		
小　　計	15座		14座		8座

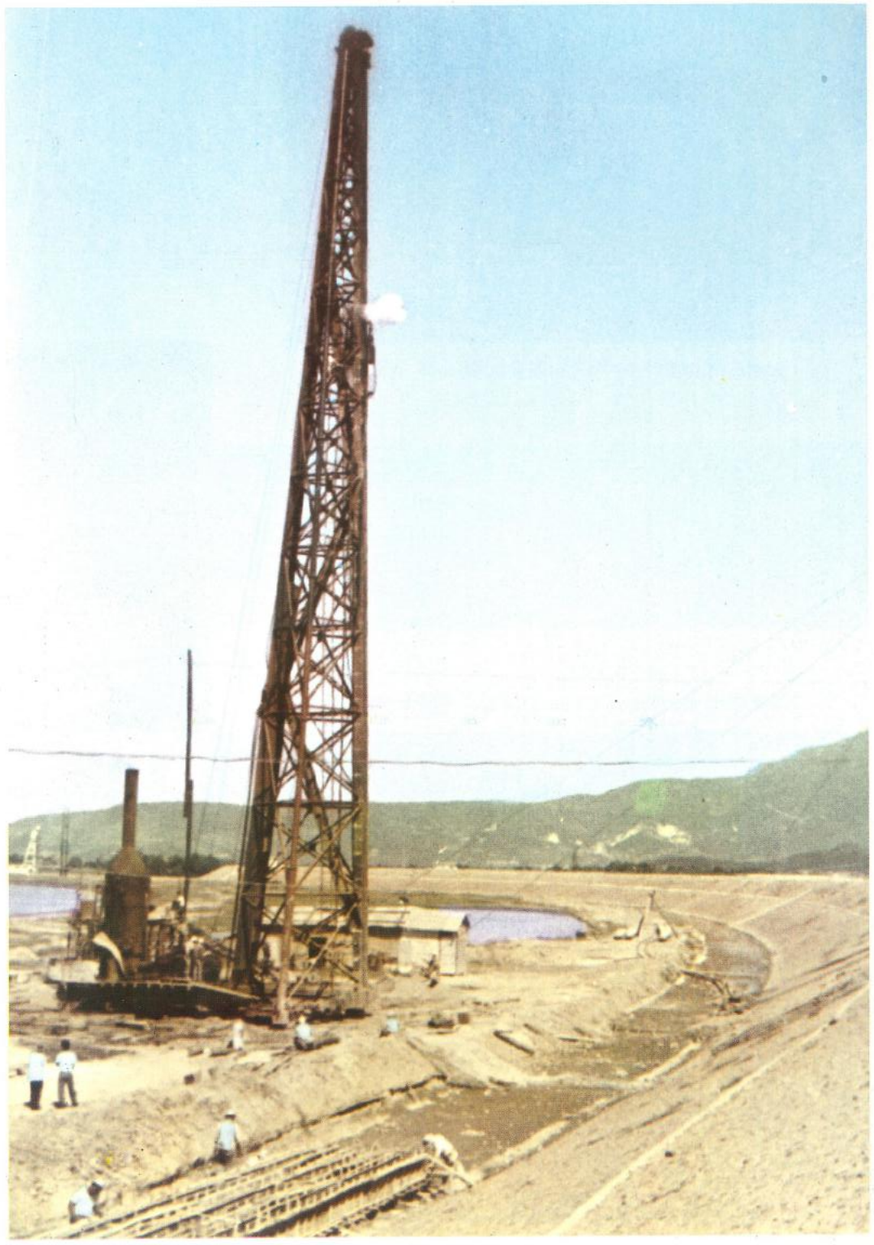


Pile & Wire cylinder Groins.

Riprap Groins

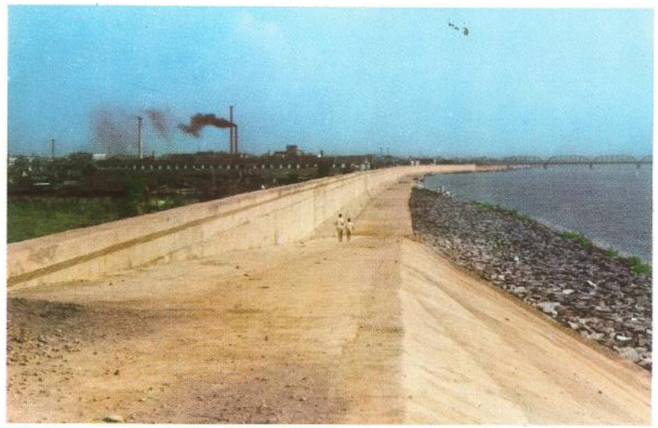
增　建　堤　防

Construction of new levee

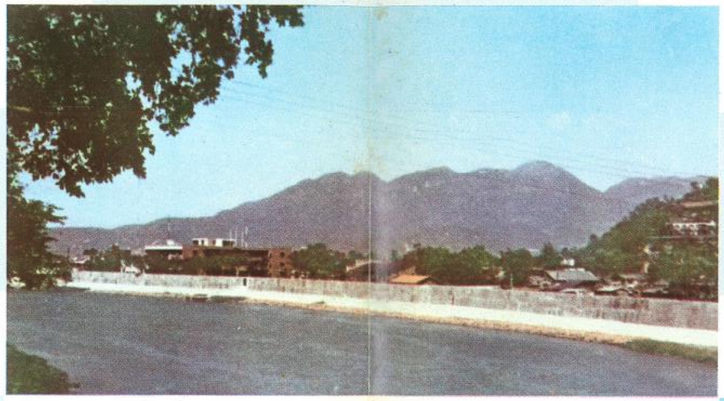


增建堤防

1. 大龍峒堤防：防洪牆９５０公尺。
2. 圓山堤防：土堤５９５公尺。
3. 渡頭堤防：土堤１，８１５公尺，混凝土防洪牆６００公尺，水門一座，截流工２段。
4. 雙溪堤防：土堤2，２３８．５０公尺。
5. 劍潭及士林
   防洪牆：１，０４８公尺。



大龍峒防洪牆　　Ta-Lung-Tung Flood Wall.

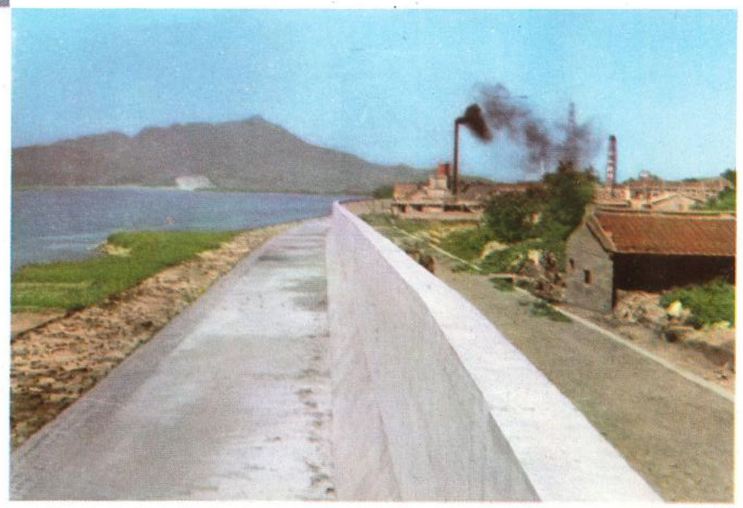


劍潭及士林防洪牆
Chien-Tan and Shih-Lin Flood Wall.

雙溪堤防　　Shuang-Chi Levee.

渡頭堤防（前段）　　Tu-Tou Levee(Part 1).

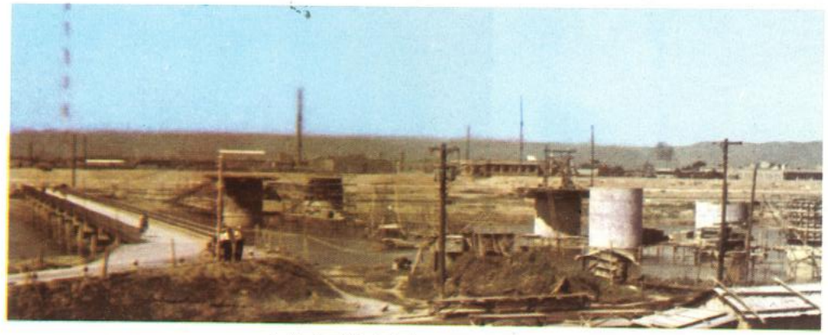
渡頭堤防（後段）　　Tu-Tou Levee (Part 2).



Levee Constructions

1. Ta-Lung-Tung Levee: Flood wall, 950 M in length.
2. Yuan-Shan Levee: Earth dike, 595 M in length.
3. Tu-Tou Levee: Earth dike, 1,815 M in length;
   Flood wall, 600 M in length;
   Sluice gate, 1 set;
   Closure work, 1 place.
4. Shuang-Chi Levee: Earth dike, 2,238.50 M in length.
5. Chien-Tan and shih-Lin Flood wall, 1,048 M in length.

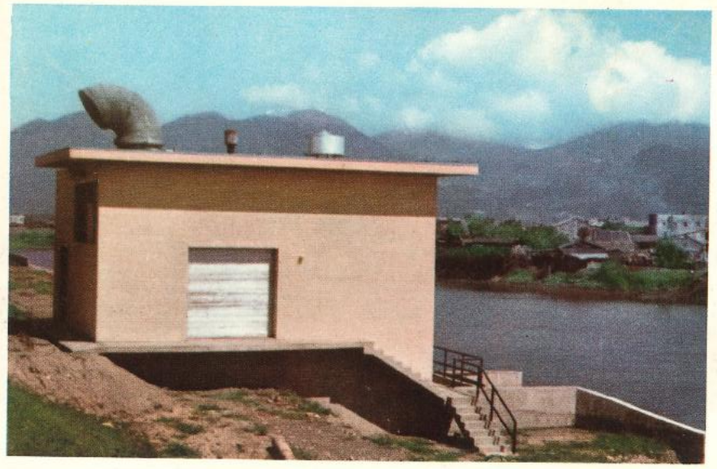
橋樑改建 *Bridge Improvement*



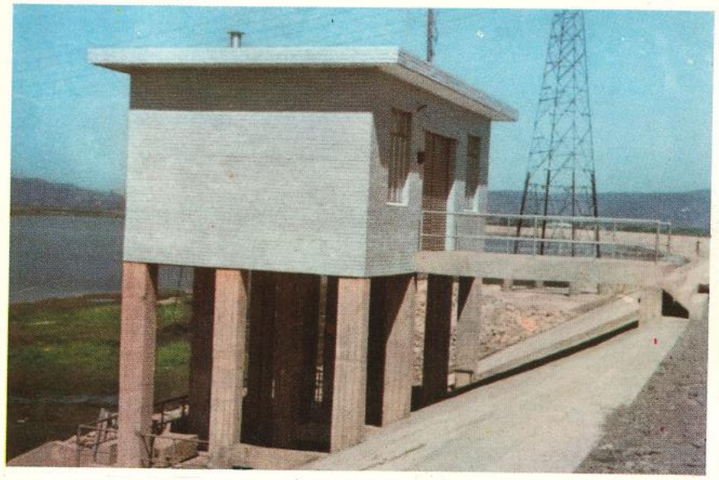
士林中正橋改建施工與臨時便橋
The piers of Chung-Cheng Bridge, located at Shih-Lin, are being constructed, and a temporary bridge beside.

基隆河新河道便橋
Temporary bridge spanned over the new channel of Kee-Lung River.

改建竣工後之士林橋
Shih-Lin Bridge completed.



大龍峒抽水站 Pumping station at Ta-Lung-Tung.



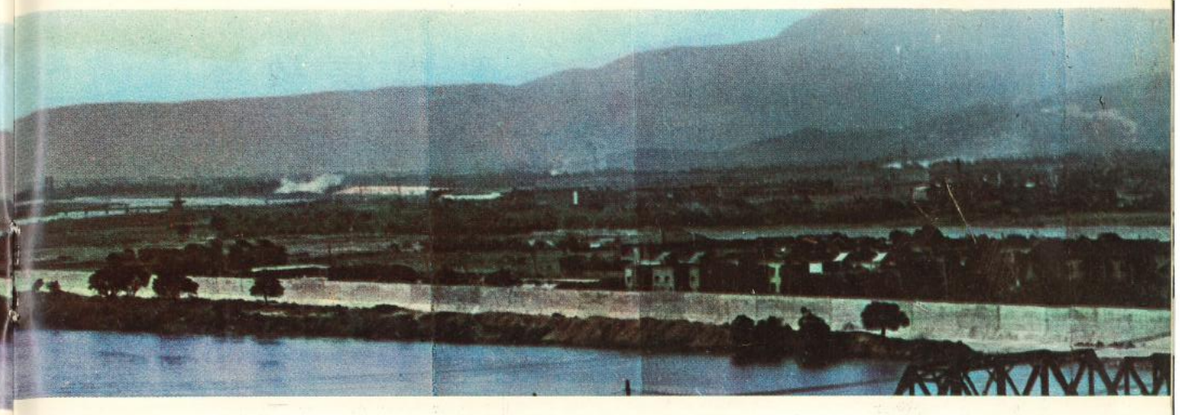
番子溝排水閘門 Sluice gate at Fan-Tzu-Kou.

市區下水道及抽水站

Drainage System In the Cities

台北市下水道施工情形
Storm sewerage being constructed in Taipei city.

竣工後之士林區下水道
Open ditch completed in Shih-Lin vicinity.

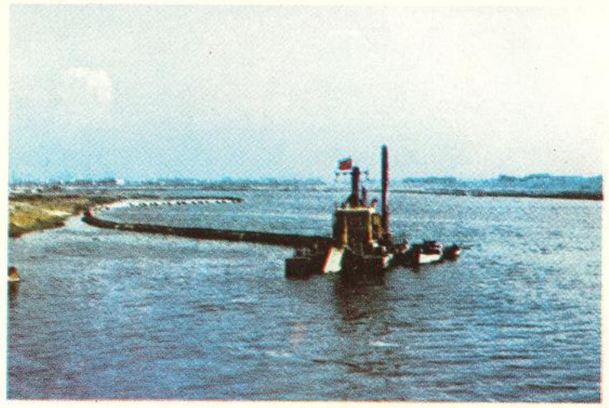


基隆河新河道工程

基隆河之防洪設施，因舊河道兩岸房屋櫛比並有大型工廠十餘家，拆遷不易，且築堤之取土亦成問題，故將該河道自圓山鐵路橋以下，截趨直，計開挖新河道長1，８２８公尺，（河槽深度５.０公尺，河槽寬度面寬１５０公尺，底寬１２０公尺）。社子堤防3，１３３公尺，士林堤防2，５３４公尺，截流工3處，排水閘門２座，基隆河廢河道沖洗閘門１座，及預力樑混凝土橋１座（橋長３９２公尺，橋面寬２３公尺）。

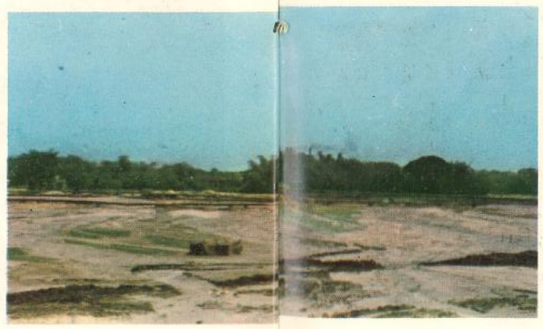
New Channel Construction of Kee-Lung River.

A great mass of buildings and factories closely spread over both banks of the original channel at the lower reach of Kee-Lung River. If the new levees are constructed along this serpentine section of river-bank, inevitable problems of removing the existing buildings and the borrow-pit for embanking are involved in difficulties. To avoid these difficulties in implementation, a straight new channel is cut off the curvature which is localized to beginning at Yuan-shan railway bridge. The 1,828M long new channel, 5M in depth, is trapezoid in shape with 150M wide at the top and 120 M at the bottom. The new channel construction is associated with some appurtenant constructions which consisted of : Shih-Tzu Levee-3,133 M in length, Shih-Lin Levee-2,534 M in length, Closure Work-23 places, Sluice gate-2 sets, Flush gate for abandoned channel-1 set and a prestressed concrete bridge with 23 M wide roadway and 392 M in length.



小型挖泥船作業
500 HP dredger in operating.

大型挖泥船漏夜趕工
2,000 HP dredger in operating at night.



新生地一角
A part of newly reclaimed land.

新河道開挖之陸上機具
Land equipments in operating.

堤防填築之重機具作業
Embanking with heavy equipments.

應急措施～增建樓房教室

防洪治本計劃分期實施，在全部工程未完成前，爲應實際需要，在台北縣三重，新莊，板橋，樹林及社子等低窪地區之國校增建樓房教室２４７間，作爲應急措施。該批樓房教室完成後，平時用以教學，解決國校教室缺少之困難，使原有之四部教學制獲致改善爲二部教學；洪水時期則可供緊急避難之用，可謂一舉兩得。

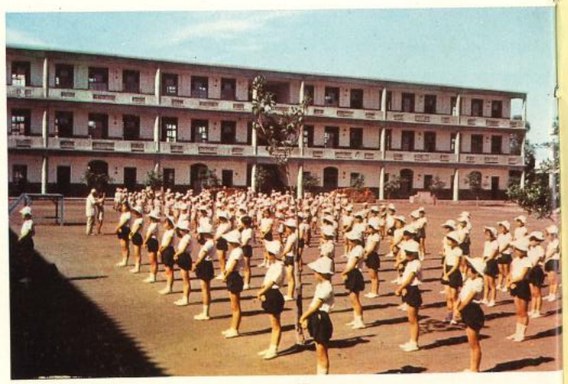
Emergency Works—Construction of Storied Classroom

Prior to the constructions of the Flood Control Project, which to be staged in implementation, Could be accomplished in its entirety, some low-lying areas in Taipei Shien such as San-Chung, Hsin-Chang, Pan-Chiao, Shu-Lin and Sheh-Tzu etc. are still being un-protected. To meet the actual requirements, the construction of 247 storied classrooms in various primary schools at the said low-lying areas have been completed as an emergency work. In addition to be used for teaching, the newly-built storied classrooms could be served as refuge on the occasion of flood emergency. Furthermore, it is beneficial to those related primary schools in which a better education system of half-day's teaching has been consequently implemented instead of the original quarterly-day's teaching due to the shortage of classroom.

育德國校
Newly-built classroom in Yu-Te Primary School.

民安國校
Newly-built classroom in Min-An Primary School.

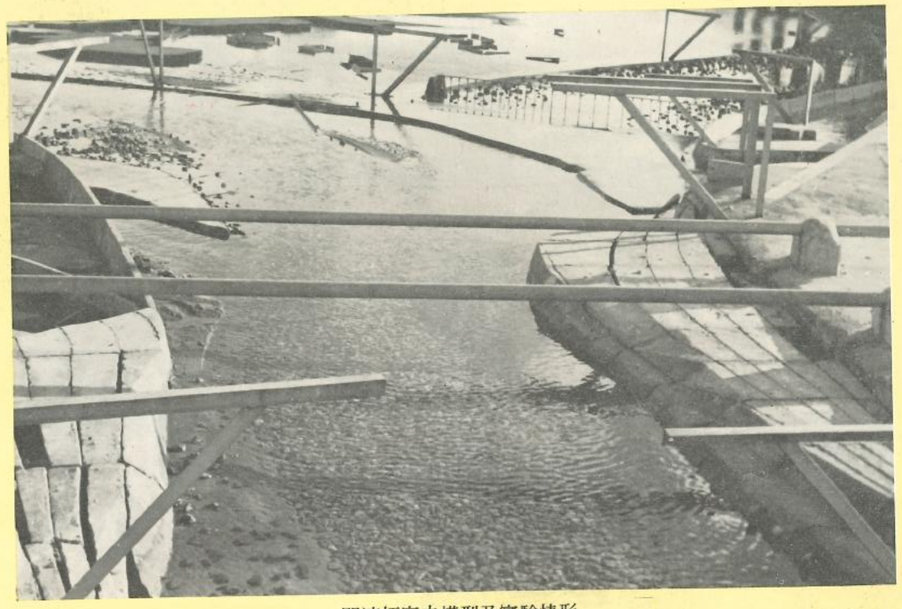
中山國校
Newly-built classroom in Chung-Shan Primary.



板橋國校
Newly-built classroom in Pan-Chiao Primary School.

試　驗　研　究

Hydraulic Model Studies



關渡拓寬之模型及實驗情形
Hydraulic model test for the project of the widening of Kuan-Tu gorge.

基隆河新河道模型及實驗情形
Hydraulic model test for the project of the new channel construction of Kee-Lung River.

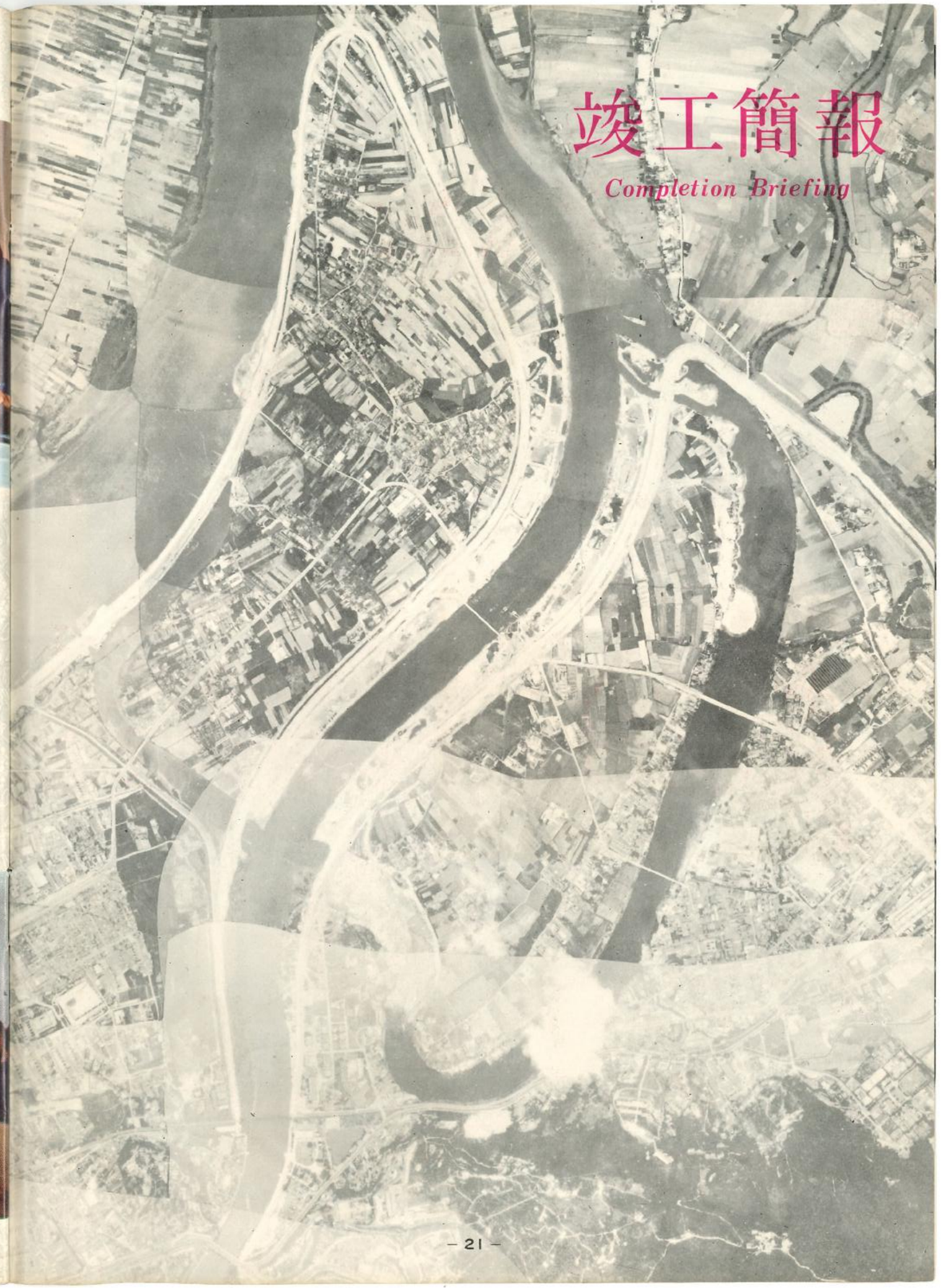
研討　執行　程序

Study for the Brograms Processing.

黃主席於聽取簡報後詳細指示
Governor Huang giving instructions after hearing the construction briefing.

省府首長研討防洪經費問題
Chiefs of the provincial government investigating the financial resources of the flood control project.

基隆河改道新舊案研究
Reporting the results of investigation for the new channel project as compared with the original channel of Kee-Lung River.



竣工簡報

Completion Briefing

黃主席主持簡報

Governor Huang officiating at the completion briefing.

林兼主任委員報告執行經過

Lin-Yung Lian, Chair. commi, reporting the implement of the construction.

李兼執行秘書簡報

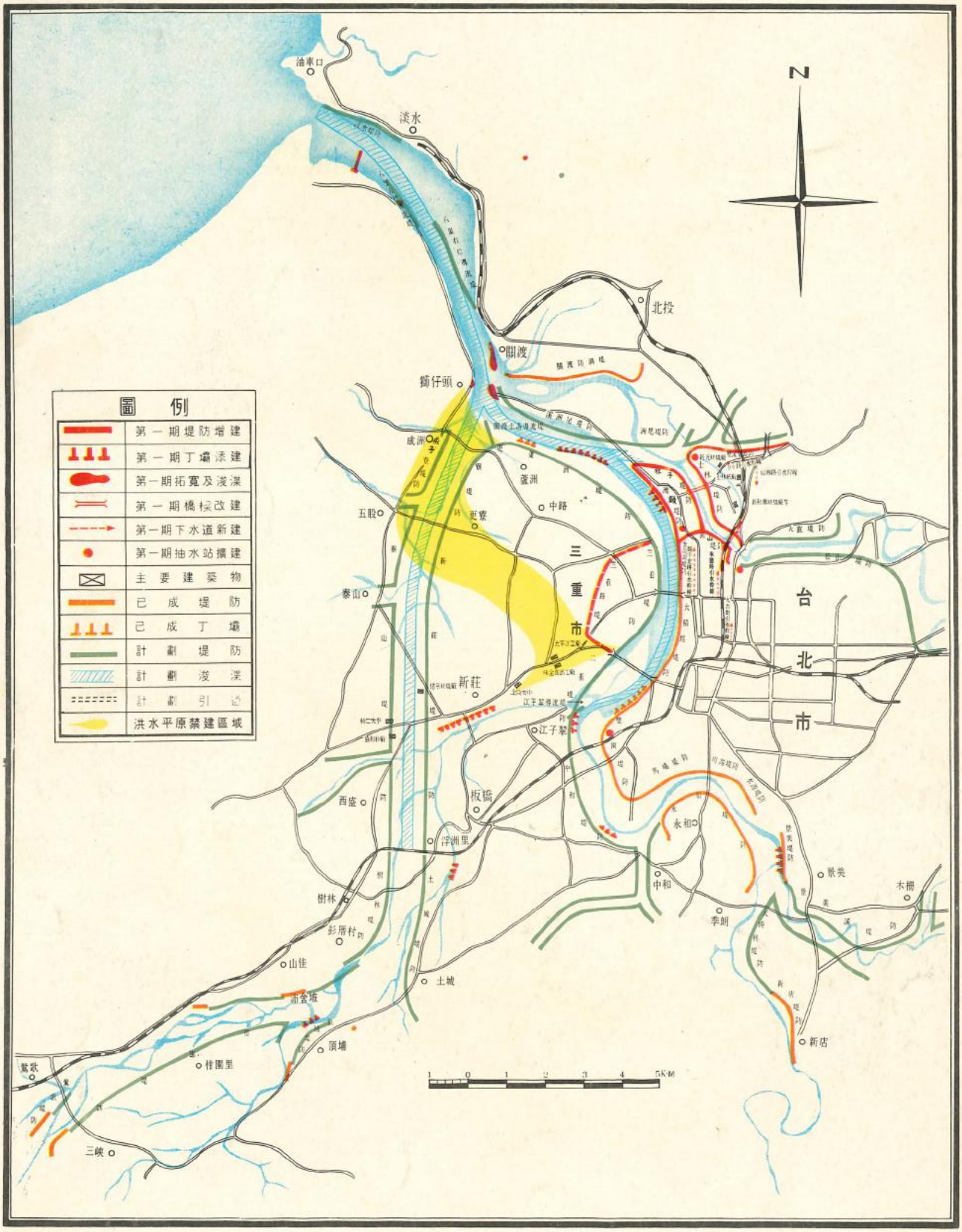
Li-Ping-Ch'i, Executive secretary of the committee, giving the completion briefing of the construction works.

各機關首長及來賓聽取簡報

Chiefs of the government and dignitaries hearing the completion briefing of the construction.

台北地區防洪治本工程施工要圖

GENERAL LAYOUT OF TAIPEI AREA FLOOD CONTROL PROJECT



台灣省台北地區防洪治本計劃執行委員會

中華民國五十四年八月